



visicolor[®] alpha
Ammonium



50 Tests

fr Kit de test pour la détermination colorimétrique de l'ammonium

Après dilution (1 + 9), cette méthode peut être utilisée aussi pour l'analyse de l'eau de mer. Interférences : Des échantillons fortement acides ou tamponnés doivent être ajustés à pH 9–10 à l'aide d'une solution de soude caustique. Les amines primaires réagissent de la même manière que les ions ammoniums et produisent des résultats plus élevés. En fonction de leur concentration, les substances qui attirent le chlore peuvent réduire la mesure des résultats obtenus ou empêcher entièrement la réaction.

Indications de danger/Éliminations des échantillons : Vous trouverez des informations dans la fiche de données de sécurité. Vous trouverez la fiche de données de sécurité sur le site www.mn-net.com/SDS pour la télécharger.

es Juego analítico para la determinación colorimétrica de amonio

Instrucciones de uso: vea el interior

El método es adecuado también para el análisis de aguas marinas tras dilución (1 + 9).

Interferencias: Las muestras muy ácidas o tamponadas deben ser reguladas a pH 9–10 con lejía de sosa antes de la determinación. Las aminas primarias reaccionan como iones de amonio y producen resultados con valores superiores. Los productos que consumen cloro pueden, dependiendo de la concentración, reducir el valor de medida o suprimir totalmente la reacción.

Precauciones de seguridad/Desechado: Consulte la información en la ficha de datos de seguridad. Puede descargar la ficha de datos de seguridad en www.mn-net.com/SDS

it Kit per la determinazione colorimetrica dell'ammonio

Istruzioni per l'uso: vedasi sull'interno

Questo metodo è applicabile anche per l'analisi dell'acqua di mare dopo diluizione (1 + 9).

Interferenze: I provini fortemente acidi e tamponati devono essere regolati su pH 9–10 con soda caustica prima dell'analisi. Le ammine primarie reagiscono come gli ioni di ammonio e causano risultati superiori ai valori effettivi. Le sostanze che consumano il cloro possono, a seconda della loro concentrazione, causare un risultato inferiore al valore effettivo o impedire del tutto la reazione.

Avvertenze di pericolo/Smaltimento: Per informazioni sullo smaltimento, consultare la scheda di sicurezza. La scheda di sicurezza può essere scaricata dal sito www.mn-net.com/SDS.

nl Testset voor de colorimetrische bepaling van ammonium

Gebruiksaanwijzing: zie ook de achterzijde

De methode is ook bruikbaar voor de analyse van zeewater na verdunning (1 + 9).

Storingen: Zeer zure of gebufferde oplossingen moeten voor de test aangepast worden naar pH 9–10 met natronloog. Primaire aminen reageren als ammoniumionen en maken, dat hogere waarden ontstaan. Chloorverterende stoffen kunnen naargelang van hun concentratie de meetwaarde verlagen of de reactie volledig onderdrukken.

Voorzorgsmaatregelen / Afvalverwerking: Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad voor informatie. U kunt het veiligheidsinformatieblad downloaden van www.mn-net.com/SDS.

de Testbesteck zur
kolorimetrischen Bestimmung von
Ammonium

Die Methode ist auch zur Analyse von
Meerwasser nach Verdünnung (1 + 9)
geeignet.

Störungen: Stark saure und
gepufferte Proben müssen vor der
Bestimmung mit Natronlauge auf pH
9–10 eingestellt werden. Primäre
Amine reagieren wie Ammonium-
Ionen und ergeben höhere Befunde.
Chlorzehrende Stoffe können je nach

Konzentration den Messwert verringern oder die Reaktion vollständig unterdrücken.

Gefahrenhinweise/Entsorgung: Informationen finden Sie im Sicherheitsdatenblatt. Das
Sicherheitsdatenblatt können Sie unter www.mn-net.com/SDS herunterladen.

en Test kit for performing colorimetric tests on ammonium

This method can also be used for analyzing sea water after dilution (1 + 9).

Interferences: Strongly acidic or buffered solutions have to be adjusted to pH 9–10 for the
test using sodium hydroxide solution. Primary amines react in the same way as ammonium
ions and produce higher results. Depending on their concentration, substances which draw
on the chlorine may reduce the measurement reading or suppress the reaction totally.

Hazard warning/Disposal: Information can be found in the safety data sheet. You can
download the safety data sheet from www.mn-net.com/SDS.

UFI: QWFU-E3CP-J208-P8QW, MIX00290, NH₄-1: 30 mL Natriumhydroxid-Lösung / sodium
hydroxide solution / solution de hydroxyde de sodium (de soude caustique) 2–5 % und
Natriumsalicylat / and sodium salicylate / et salicylate de sodium 0.3–10.0 %, CAS 1310-73-2,
54-21-7

GEFAHR Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Kann vermutlich
die Fruchtbarkeit beeinträchtigen.

Vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen. Staub/Dampf nicht einatmen. Schutzhandschuhe/
Augenschutz tragen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten
Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen [oder duschen]. BEI KONTAKT
MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene
Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/
Arzt anrufen.

DANGER Causes severe skin burns and eye damage. Suspected of damaging fertility.

Obtain special instructions before use. Do not breathe dust/vapours. Wear protective gloves/eye
protection. IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water
[or shower]. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if
present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER/doctor.

DANGER Provoque des brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. Susceptible de nuire à
la fertilité.

Se procurer les instructions avant utilisation. Ne pas respirer les poussières/vapeurs. Porter des
gants de protection/un équipement de protection des yeux. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU
(ou les cheveux) : Enlever immédiatement tous les vêtements
contaminés. Rincer la peau à l'eau/Se doucher. EN CAS DE
CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau
pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si
la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées.
Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE
ANTIPOISON/un médecin.

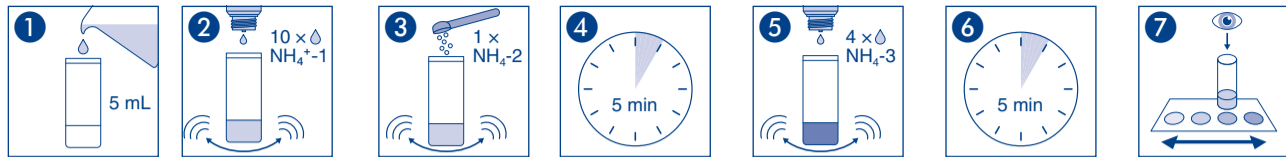


www.mn-net.com

MACHEREY-NAGEL

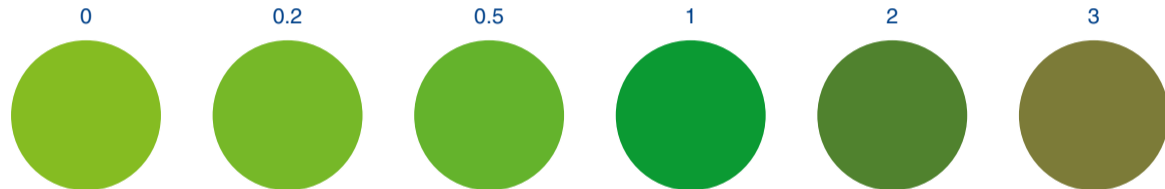
MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG
Valenciennr Str. 11 · 52355 Düren · Germany
Tel.: +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com





Ammonium mg/L NH_4^+

Ammonio
Amonio



de Gebrauchsanweisung

1. Probegefäß mit der Wasserprobe mehrmals spülen und bis zum Markierungsstrich (5 mL) füllen.
2. 10 Tropfen $\text{NH}_4\text{-1}$ zugeben und durch Umschwenken mischen.
3. 1 g estrichenen Messlöffel $\text{NH}_4\text{-2}$ zugeben und durch Umschwenken auflösen.
4. 5 min warten.
5. 4 Tropfen $\text{NH}_4\text{-3}$ zugeben und durch Umschwenken mischen.
6. 5 min warten.
7. Messgefäß auf die Farbkarte stellen und in der Durchsicht von oben Farbvergleichswert zuordnen. Zwischenwerte lassen sich schätzen.

fr Mode d'emploi

1. Rincer plusieurs fois le récipient avec l'échantillon d'eau et le remplir jusqu'à la graduation (5 mL).
2. Ajouter 10 g outtes de $\text{NH}_4\text{-1}$ et mélanger en agitant.
3. Ajouter 1 cuillère de mesure remplie à ras bord de $\text{NH}_4\text{-2}$ et dissoudre en agitant.
4. Attendre 5 min.
5. Ajouter 4 g outtes de $\text{NH}_4\text{-3}$ et mélanger en agitant.
6. Attendre 5 min.
7. Placer le récipient sur l'échelle de couleurs et attribuer la valeur par l'inspection du haut. Des valeurs intermédiaires peuvent être évaluées.

it Istruzioni per l'uso

1. Risciacquare più volte il tubo col campione d'acqua e riempirlo fino al segno ad anello (5 mL).
2. Aggiungere 10 g occe di $\text{NH}_4\text{-1}$ e mescolare agitando.
3. Aggiungere 1 misurino pieno di $\text{NH}_4\text{-2}$ e disciogliere agitando.
4. Attendere 5 min.
5. Aggiungere 4 g occe di $\text{NH}_4\text{-3}$ e mescolare agitando.
6. Attendere 5 min.
7. Collocare il tubo sopra la scala colorata ed assegnare il valore dall'osservazione dall'alto. I valori intermedi possono essere stimati.

nl Gebruiksaanwijzing

1. Testbuisje meermalen met het watermonster uitspoelen en tot de markeerstreep (5 mL) afvullen.
2. 10 druppels $\text{NH}_4\text{-1}$ toevoegen en mengen door schudden.
3. 1 afgestreken maatlepel $\text{NH}_4\text{-2}$ erbij doen en oplossen door schudden.
4. 5 min wachten.
5. 4 druppels $\text{NH}_4\text{-3}$ toevoegen en mengen door schudden.
6. 5 min wachten.
7. Testbuisje op de kleurenschaal zetten en kleur vergelijken (van boven af door het buisje heen kijken). Tussengelegen waarden kunnen geschat worden.

en Instructions for use

1. Rinse the test vessel several times with the water sample and fill to the ring mark (5 mL).
2. Add 10 drops of $\text{NH}_4\text{-1}$ and mix by swirling.
3. Add 1 level measuring spoon of $\text{NH}_4\text{-2}$ and dissolve by swirling.
4. Wait for 5 min.
5. Add 4 drops of $\text{NH}_4\text{-3}$ and mix by swirling.
6. Wait 5 min.
7. Place the measuring vessel on the color chart and assign the value by comparison of the color. Mid-values can be estimated.

es Instrucciones de uso

1. Lavar repetidamente el recipiente con la prueba del agua y llenarlo hasta la marca (5 mL).
2. Añadir 10 g otas de $\text{NH}_4\text{-1}$ y mezclar agitando.
3. Añadir 1 cuchara de medida rasa de $\text{NH}_4\text{-2}$ y disolver agitando.
4. Esperar 5 min.
5. Añadir 4 g otas de $\text{NH}_4\text{-3}$ y mezclar agitando.
6. Esperar 5 min.
7. Colocar el recipiente sobre la escala de colores y asignar uno de los valores cromáticos. Los valores intermedios pueden interpolarse.